

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber VI
3 Situation: Central African Republic II
4 In the case of The Prosecutor v. Mahamat Said Abdel Kani - ICC-01/14-01/21
5 Presiding Judge Miatta Maria Samba, Judge María del Socorro Flores Liera and
6 Judge Sergio Gerardo Ugalde Godínez
7 Trial Hearing - Courtroom 2
8 Thursday, 13 June 2024
9 (The hearing starts in open session at 9.35 a.m.)
10 THE COURT USHER: [9:35:59] All rise.
11 The International Criminal Court is now in session.
12 Please be seated.
13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:36:27] Good morning -- good morning, everyone.
14 Mr Court Officer, can you kindly mention the matter.
15 THE COURT OFFICER: [9:36:35] Good morning, Madam President. Good
16 morning, your Honours.
17 This is the situation in the Central African Republic II, in the case of the Prosecutor
18 versus Mahamat Said Abdel Kani, case reference ICC-01/14-01/21.
19 And for the record, we are in open session.
20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:36:56] Thank you very much, Mr Court Officer.
21 Can I get representation, please, beginning with the Prosecution. Thank you.
22 MS MAKWAIA: [9:37:05] If it pleases the Court.
23 This morning for the Prosecution, Mr Kamran Choudhry, Mr Thomas Bifwoli,
24 Ms Marie-Jeanne Sardachti, Ms Alessia Vitiello. And myself, Ms Holo Makwaia,
25 senior trial lawyer.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:37:24] Thank you very much, Ms Makwaia.
2 Representation for the victims. We are informed that Ms Pellet is unwell. We are
3 sorry about it. Can we get representation, please.
4 MS WALTER: [9:37:36] Good morning, Madam President, your Honours.
5 Ms Pellet is sick. I'm sorry for her absence. This morning, for the Office of Public
6 Counsel for Victims, Mr Tars Van Litsenborgh and me, Caroline Walter. Thanks.
7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:37:46] Thank you very much, Ms Walter.
8 Ms Naouri for the Defence, please.
9 MS NAOURI: [9:37:55](Interpretation) Thank you, Madam President. Good
10 morning.
11 To my right, Mr Jacobs. Next to him, Elina Legat. And I am Jennifer Naouri, lead
12 counsel for Mr Said.
13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:38:14] Thank you very much, Ms Naouri.
14 And, for the record, I note that Mr Said is in court here with us.
15 A very good morning to you, Mr Said. I hope I see you well.
16 MR SAID: [9:38:26](Interpretation) Yes. Yes, good morning, Madam President.
17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:38:33] Thank you very much.
18 Now, we note that the Prosecution is calling its 36th witness, P-0119. It is
19 the Chamber's understanding that this witness will be testifying in Sango via video
20 link, so I remind everyone of the importance of the need to speak slowly and to
21 observe the five-second rule between questions and answers.
22 Before commencing, the Chamber notes briefly that protective measures are
23 confirmed for this witness by virtue of a decision of the single judge in
24 Trial Chamber V which continue to have effect in the present proceedings by virtue of
25 Regulation 42(1) of the Regulations of the Court.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 The Chamber further notes that the VWU recommends certain special measures.

2 Mr Court Officer, can you kindly connect us to the witness.

3 THE COURT OFFICER: [9:39:44] Your Honours, the witness can hear us.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:39:48] Okay.

5 Madam Witness, can you hear me? Can you see me?

6 WITNESS: CAR-OTP-P-0119

7 (The witness speaks Sango)

8 (The witness gives evidence via video link)

9 THE WITNESS: [9:40:00](Interpretation) Yes, Madam President. I can see you.

10 I can hear you.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:40:03] Okay.

12 A very good morning to you, Madam Witness.

13 THE WITNESS: [9:40:26](Interpretation) Thank you. I greet everyone in

14 the courtroom.

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:40:28] Thank you very much.

16 Now, you're going to testify before the International Criminal Court. On behalf of

17 this Chamber I welcome you to this courtroom.

18 THE WITNESS: [9:40:52](No interpretation)

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:40:52] Now, Madam Witness, you should have in

20 front of you the solemn undertaking to tell the truth that every witness who appears

21 before this Court must agree to.

22 Can you please read that out for us now.

23 Madam Witness, do you have the solemn undertaking before you? Can you read

24 that out for us now.

25 Mr Court Officer, can you liaise with your colleague in the field --

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 THE WITNESS: [9:41:45](Interpretation) I do not have any document before me,
2 Madam President.

3 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:41:54] Okay. We will sort that out.

4 Mr Court Officer, can you liaise with your colleague in the field to have the document
5 before the witness.

6 (Pause in proceedings)

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:04] Can you read that out for us,
8 Madam Witness.

9 THE WITNESS: [9:43:19](Interpretation) I solemnly declare that I will speak
10 the truth, the whole truth and nothing but the truth.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:28] Thank you very much.

12 Now, do you understand and agree to what you just read out, Madam Witness?

13 THE WITNESS: [9:43:45](Interpretation) Yes, I have understood, Madam President.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:43:49] And do you agree to it?

15 THE WITNESS: [9:44:03](Interpretation) Yes, I agree with it.

16 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:44:07] Thank you very much, Madam Witness.

17 Now let me explain to you the protective measures that we have in place for your
18 testimony, Madam Witness.

19 We have in place for you voice and face distortion for the duration of your testimony.

20 This means that no one outside the courtroom can see your face or hear your real
21 voice during your testimony.

22 There will also be the use of pseudonym. In accordance with that, we will all refer to
23 you only as "Madam Witness", to make sure that the public does not know your
24 name.

25 When you answer questions that will not give away who you are, we will do so in

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 open session, which means that the public can hear what is being said inside
2 the courtroom.

3 When you are asked to describe anything that relates specifically to you, or you are
4 asked to mention facts that might reveal your identity, we will do so in private
5 session.

6 And, lastly, I also have a few practical matters you should have in mind when giving
7 your testimony. Everything we say here in this courtroom is written down and
8 interpreted. It is therefore important to speak clearly and at a slow pace. Please
9 speak into the microphone that you have before you and only start speaking when
10 the person asking the question has finished.

11 To allow the interpretation, everyone has to wait a few seconds before starting to
12 speak.

13 If you yourself have any question or if you need a break, please raise your hand so we
14 know that you want to say something.

15 Further, we hope that there are no issues with the video link. However, if there is
16 any issue with the technology, be rest assured that we will make sure that things are
17 sorted out as quickly as we possibly can.

18 Have you understood all that I have said, Madam Witness?

19 THE WITNESS: [9:47:07](Interpretation) I have understood you very well,
20 Madam President.

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:47:12] Thank you very much.

22 So we are going to start with your -- with taking your testimony.

23 And, Madam Prosecutor, I'm going to invite you to lead the witness in-chief. For
24 you to note also that we are in open session.

25 Madam Prosecutor, please, your witness.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 MS SARDACHTI: [9:47:33](Interpretation) Good morning, Madam President.
- 2 Good morning, your Honours. Please give me a minute to settle down.
- 3 QUESTIONED BY MS SARDACHTI: (Interpretation)
- 4 Q. [9:48:24] Good morning, Witness. How are you?
- 5 A. [9:48:35] Good morning. I am well.
- 6 MS NAOURI: [9:48:41] Madam President, just before we proceed, I would like to
- 7 raise a technical issue, because it appears that Mr Said's transcript is blocked. Could
- 8 we call a technician to check his screen. That's the only reason I rise.
- 9 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:49:09] Soon, Ms Naouri.
- 10 MS SARDACHTI: [9:49:17](Overlapping speakers)
- 11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:49:18] You may be seated. Let's wait a bit, Madam.
- 12 Yes.
- 13 (Pause in proceedings)
- 14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:49:44] I think it's on now.
- 15 Madam Prosecutor, you can carry on.
- 16 MS SARDACHTI: [9:49:52](Interpretation)
- 17 Q. [9:49:53] Madam Witness, we have already met, but for the record, my name is
- 18 Marie-Jeanne Sardachti and I will be questioning you this morning on behalf of
- 19 the OTP.
- 20 I will start by asking some questions that pertain to your identity, then I will talk
- 21 about your experience in Boy-Rabe in 2013.
- 22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:50:31] Mr Court Officer, can we go into private
- 23 session for that part, please.
- 24 (Private session at 9.50 a.m.)
- 25 THE COURT OFFICER: [9:50:47] We're in private session, Madam President.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:50:49] Thank you very much.
- 2 Madam Prosecutor, carry on, please.
- 3 MS SARDACHTI: [9:50:53](Interpretation)
- 4 Q. [9:50:55] I just want to remind you, Madam Witness, that we are in private
- 5 session and your answers will not be heard by the public.
- 6 What are your full names, please?
- 7 A. [9:51:25] My names are (Redacted).
- 8 Q. [9:51:40] Do you have a nickname?
- 9 A. [9:51:49] Quite often people in my neighbourhood call me (Redacted).
- 10 Q. [9:52:00] What is your date of birth, please?
- 11 A. [9:52:09] I was born on (Redacted) in Bangui.
- 12 Q. [9:52:22] Could you tell us what language or languages you speak.
- 13 A. [9:52:33] I speak Sango and French.
- 14 Q. [9:52:44] And what is your ethnicity?
- 15 A. [9:52:55] I am (Redacted) ethnic group.
- 16 Q. [9:53:08] And what is your religion?
- 17 A. [9:53:18] I am a Christian.
- 18 Q. [9:53:26] (Redacted)
- 19 A. [9:53:41] (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 Q. [9:54:13] Madam Witness, I understand that you were married. Who was your
- 23 husband?
- 24 A. [9:54:28] My husband was the late (Redacted).
- 25 Q. [9:54:47] Can you tell him a little more -- can you tell us a little more about him.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 What was his occupation?

2 A. [9:55:04] (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 Q. [9:55:21] Madam Witness, what is your occupation today?

6 A. [9:55:36] (Redacted)

7 (Redacted) in Bangui.

8 Q. [9:55:53] What was your occupation in 2013, Madam?

9 A. [9:56:03] In 2013 I was (Redacted) and at that time I also worked (Redacted)

10 (Redacted)

11 Q. [9:56:18] (Redacted)

12 A. [9:56:33] (Redacted)

13 Q. [9:56:50] (Redacted)

14 A. [9:57:00] (Redacted)

15 Bangui.

16 Q. [9:57:16] Very briefly, and if you do remember, can you tell us what

17 neighbourhoods were -- Boy-Rabe was made up of in 2013.

18 A. [9:57:34] Boy-Rabe has 29 neighbourhoods. Boy-Rabe is made up of 29

19 neighbourhoods.

20 Q. [9:57:58] Madam Witness, since we are on this topic, I would like to show you

21 a number of documents, three to be specific.

22 Do you remember being interviewed by members of the OTP in 2016, June?

23 A. [9:58:31] Yes, I remember.

24 Q. [9:58:40] Do you remember providing and annotating some documents?

25 A. [9:58:51] Yes, I gave them some documents.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [9:58:57] I would like to show you the first document. And I believe you have
2 a folder before you.

3 A. [9:59:19](No interpretation)

4 MR JACOBS: [9:59:24](No interpretation)

5 MS SABATINI: [9:59:26](Interpretation) We did not receive an answer.

6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [9:59:29] Yes, Mr Jacobs.

7 Madam Prosecutor -- yes, Mr Jacobs, please.

8 MR JACOBS: [9:59:38](Interpretation) Madam President, thank you. We are working from
9 a distance, but we cannot verify. * The prosecution has just mentioned that the witness has a
10 binder in front of her. If we could just find out what it is, what's in it, who controlled this
11 binder? Could we just find out what it is, what's in it, and who checked this binder?

12 MS SARDACHTI: [10:00:04](Interpretation) Well, maybe we could just show this
13 item of evidence through the electronic means, * because paper versions are often
14 more practical.

15 Well, we can -- I'll call up this item of evidence and we can show it on the screen, but I
16 do not know that there is a binder present. I suppose that there was a binder in
17 order to show the witness the evidence.

18 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:00:26] No, what happens is that we have electronic
19 binders and the court clerk, when you mention the tab number, if you have it, and
20 the reference, the court clerk will bring it up on the screen and the witness could see
21 that from the field office. Thank you.

22 And, Ms Makwaia could support you, of course, with that. Thank you.

23 Thank you, Mr Jacobs.

24 MS SARDACHTI: [10:00:59](Interpretation) Very well.

25 So I'm going to call up the document that will please be shown by the courtroom

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 officer on the screen.

2 So, we are talking about the document at tab number 3, bearing the number

3 CAR-OTP-2032-0784.

4 It is a document that has not been formally submitted into evidence.

5 Q. [10:01:41] Can you see this document, Madam Witness?

6 A. [10:01:50] I can't see it yet.

7 Q. [10:02:23] Can you tell us what this is.

8 A. [10:02:39] This is a map of the Central African Republic, and specifically of

9 the neighbourhoods that are -- are contained on it.

10 Q. [10:02:58] I would like to show you another document, which is to be found at

11 tab number 4, bearing the number CAR-OTP-2032-0785. It is a document that has

12 not been formally submitted.

13 Can you see this document?

14 A. [10:03:38] Yes, I can.

15 Q. [10:03:42] Could you please tell us what the red circle on the document

16 represents?

17 A. [10:03:57] The red circle represents the 4th arrondissement of Bangui.

18 Q. [10:04:07] Do you recall having annotated this circle on the map,

19 Madam Witness?

20 A. [10:04:17] Yes, I do. I was the one who drew that circle.

21 Q. [10:04:29] Well, I'd like to show a third document to you.

22 And I'm going to request that it be brought up. That is at tab 2, bearing the number

23 CAR-OTP-2032-0783, and it is a document that has not been formally submitted.

24 Can you see this document, Madam?

25 A. [10:05:16] Yes, I can see it very well.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [10:05:21] Can you tell us who the initials to the bottom left-hand side of
2 the document belong to?

3 A. [10:05:36] I was the one who wrote everything on this document.

4 Q. [10:05:49] Could you tell us what this corresponds to.

5 A. [10:06:05] The aim of this sketch was to locate the locality (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 Now, with the aim of providing a context for the events, I then sketched this.

9 THE INTERPRETER: [10:06:49] (Redacted)

10 (Redacted)

11 MS SARDACHTI: [10:07:00](Interpretation)

12 Q. [10:07:00] (Redacted)

13 (Redacted)

14 A. [10:07:15] (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 Q. [10:07:46] And does your neighbourhood have another name, a nickname?

18 A. [10:08:00] (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Q. [10:08:34] (Redacted)

22 A. [10:08:47] (Redacted)

23 Q. [10:09:09] Thank you, Madam Witness.

24 Just to move -- before we move on to another question I'd like to formally submit

25 the three documents that I showed to the witness to be found at tabs 2, 3 and 4 of our

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 list of materials.
- 2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:09:35] Carry on, counsel.
- 3 MS SARDACHTI: [10:09:40](Interpretation)
- 4 Q. [10:09:43] (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Redacted)
- 25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:12:47] Mr Court Officer, can we go into open

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 session, please. Thank you.

2 (Open session at 10.13 a.m.)

3 THE COURT OFFICER: [10:13:02] We're back in open session, Madam President.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:13:05] Thank you very much.

5 Madam Prosecutor, please carry on.

6 MS SARDACHTI: [10:13:12](Interpretation)

7 Q. [10:13:16] Madam Witness, what was the largest ethnic group in your
8 neighbourhood? Or in Boy-Rabe, generally speaking, what was the largest ethnic
9 group?

10 A. [10:13:44] The Boy-Rabe neighbourhood was populated with Gbaya, whom
11 were in the majority. The Ndiri, whose name was used to call the Ndress
12 neighbourhood. The Banda, the Mbaka-Mandja, the Mandja, the Yakoma,
13 the Gbanou. And it's a true melting pot. You know, it's really a mixed
14 neighbourhood.

15 Q. [10:14:32] And what about religion, was there a majority religion?

16 A. [10:14:55] The predominant religion in the Boy-Rabe neighbourhood is the -- is
17 Catholic, Protestant and then Islam. And the Baha'i faith.

18 Q. [10:15:33] And in terms of political adherence, was there a majority opinion?

19 MR JACOBS: [10:15:44](Interpretation) Madam President --

20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:15:46] Yes, Mr Jacobs.

21 MR JACOBS: [10:15:48](Interpretation) Yes, we let this go so that we can move
22 forward, but I think we need to ask her in a neutral way what the political situation
23 was and not asking her whether there was a majority religion. Well, we could ask
24 her what the political breakdown is, for example, in Boy-Rabe, without giving her
25 anything leading, Madam President.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:16:27] Madam Prosecutor, can you respond,
2 maybe.

3 MS SARDACHTI: [10:16:29](Interpretation) I don't think it is a leading question.
4 I was asking about the majority ethnic group and then the majority religious group.
5 I was going to ask whether there was a political profile, whether people belonged to
6 certain political parties, generally speaking. I think that this question arises from
7 the others. I don't see the leading aspect of it.

8 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:17:02] Because the question -- the question put by
9 the Prosecutor, Mr Jacobs is following up from the question as to ethnicity and
10 religion. The question put by the Madam Prosecutor is in terms of political
11 adherence, was there a majority opinion? I really don't see that as -- that's what it
12 comes through in the English channel. I really don't see that as a leading question.
13 Carry on, Madam Prosecutor.

14 MS SARDACHTI: [10:17:40](Interpretation)

15 Q. [10:17:43] So, Madam Witness, to your knowledge, was there a majority political
16 leaning in Boy-Rabe in 2013?

17 A. [10:18:06] In Boy-Rabe there were many political parties. After the events,
18 the political party in power was dominant. However, we who were working
19 together with the Central African population were not members of any old political
20 party.

21 Q. [10:19:00] In the year 2013 what was the political situation in your country?

22 A. [10:19:25] With regards to the political situation, well, you know that those who
23 are in power, the political party in power is the one that is dominant and manages
24 the entire country.

25 Q. [10:19:41] And which political party are we talking about here?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [10:19:53] We are talking about the political party of the president that is no
2 longer in place. The name of the political party is *Kwa Na Kwa*.

3 Q. [10:20:09] And who headed up that political party?

4 A. [10:20:23] François Bozize.

5 Q. [10:20:34] So, Madam Witness, we're going to be talking about you now and
6 your experience.

7 Could you please tell us where you were in March 2013.

8 A. [10:20:55] During the month of March 2013 I was at home.

9 Q. [10:21:02] In which town was that, Madam Witness?

10 A. [10:21:11] In the 4th arrondissement in Boy-Rabe.

11 Q. [10:21:19] Did you stay in Boy-Rabe for the entire year 2013?

12 A. [10:21:36] {ICR: (Redacted)}

13 (Redacted)

14 (Redacted)}

15 Q. [10:22:05] Thank you, Madam Witness.

16 I shall come back to the assault or attack upon your person later in private session.

17 Could you please tell us why you sought refuge {ICR: (Redacted)} generally speaking.

18 A. [10:22:44] I had left to seek refuge because the Seleka wanted to kill me {ICR:

19 (Redacted)}.

20 Q. [10:23:06] Madam Witness, a little bit earlier you talked to us about "these
21 events". When you talk about "these events", what do you mean?

22 A. [10:23:30] It was very serious what happened to our country. People that you
23 don't know come and loot and kill people. It was very serious.

24 Q. [10:23:57] You told us that you were attacked. Do you know why that was and
25 by whom?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [10:24:18] {PFR: (Redacted)}

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted))

6 Q. [10:24:47] Yes, Madam Witness. We'll come back to that event later.

7 You talked about killings and looting. You said that they were looting and killing,

8 that it was very serious. Can you tell us precisely when that was in the year 2013,

9 which month?

10 A. [10:25:12] It was in the month of April that the situation worsened.

11 Q. [10:25:22] Could you be a little bit more precise. When you say that

12 the situation worsened, was there an attack? What happened specifically in

13 April 2013?

14 MR JACOBS: [10:25:35](Interpretation) Madam President.

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:25:39] Yes, Mr Jacobs.

16 * MR JACOBS: [10:25:42](Interpretation) The witness did not speak of an attack, so

17 you should just ask him what happened, nothing more, and not put the word "attack"

18 in the witness's mouth. That's leading. That's giving the witness information that he

19 himself didn't give, Madam President.

20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:26:09] Yes, Madam Prosecutor, the witness

21 said -- no, the question was: "You told us that you were attacked." Is that your

22 objection, Mr Jacobs?

23 MR JACOBS: [10:26:34](Interpretation) It may be that there's an interpretation error.

24 In French, the -- they said "was there an attack", and that was what I was objecting to,

25 the use of the word that does not use the words that the witness specifically said.

1 "Could you be more precise when you say that the situation worsened", and
2 the question should stop there. When she continues with "was there an attack", that
3 is saying more than what the witness said, and for us, that is leading, it is testifying on
4 the witness's behalf and giving her more information than she gave. I don't know
5 whether it has been better interpreted this time, Madam President.

6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:27:29] Well, looking at the live transcript, before
7 the reference point you are making, at 10:23:53 the question put by the Prosecutor was:
8 "You told us that you were attacked. Do you know why that was and by whom?"
9 That question had -- had initially been asked, further to which there was an answer,
10 before the reference you are now making.

11 MR JACOBS: [10:28:00](Interpretation) I do understand, Madam President. Yes, I
12 do understand your question.

13 In French the word was "*agressée*", assaulted or attacked. In French there are two
14 different -- "*agresser*" is personal, "*attaque*" is more general. It's not the same word in
15 French, Madam. That might be why there is a linguistic confusion. But we are
16 objecting in French to the question that was put by the OTP, because the fact that
17 the witness says that she was assaulted or attacked is not the same as talking about an
18 attack, generally speaking, in the year 2013.

19 I hope that that is clearer now, Madam President, with different words.

20 THE INTERPRETER: [10:28:54] Message from the booth: "*agresser*" in French can be
21 interpreted as assaulted upon a person or attacked. Both are possible. Thank you.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:29:03] Yes.

23 And, you know, based on the testimony of this witness, from our understanding she
24 was not just talking about an attack personally upon her. She said things happened
25 in their country, or at least in her neighbourhood of Boy-Rabe that was very

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 disheartening. That's my understanding of the testimony. It was not just her own
2 personal attack. And as she was fleeing, according to her, she was hit by a bullet.

3 MR JACOBS: [10:29:46](Interpretation) I don't know. I think there's a major
4 problem with interpretation, Madam President, because that is not at all what I said in
5 French. I'm just telling you that the word "*agresser*" in French, when she says that
6 she's "*agressée*" is something personal. I don't know whether that's clear.

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:30:07] Well, the interpreter -- I think
8 the interpreter has helped with the interpretation of the word "*agresser*".

9 Did you see that in your transcript, the interpreter's comment?

10 MR JACOBS: [10:30:28](Interpretation) Just to clarify, our objection -- I think we can
11 move on. The word "attack" in French tends to mean a collective something, but
12 the witness said that something happened and things got worse and in French
13 the witness never used the word "attack" as a collective phenomenon. She said
14 "things got worse" and the counsel opposite could simply have asked "what do you
15 mean by that?" She does not have to use the word "attack" and put those words in
16 the witness's mouth as if she was talking about an attack on a group. That's what
17 we're trying to say. But there seems to be a very serious problem in the French if
18 you use the word "aggression", as far as we are concerned, or "attack".

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:31:23] Madam Prosecutor, carry on.

20 We take your concern, Mr Jacobs, and we're guided also by the interpreters.

21 Please carry on.

22 MS SARDACHTI: [10:31:37](Interpretation)

23 Q. [10:31:38] Madam Witness, you told us that they loot and they kill and that this
24 is serious. When you say "they", who are you referring to?

25 A. [10:31:58] I am referring to the Seleka.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [10:32:10] When did you see the Seleka in Boy-Rabe, at what time?

2 A. [10:32:28] The Seleka arrived and at that time there was gunshots and people
3 were seeking refuge here and there. The Seleka came to Boy-Rabe, they were armed,
4 in various vehicles. They fired in the neighbourhoods, they fired above people's
5 houses and now you have asked me to limit my statement only to Boy-Rabe. So I
6 will talk only about Boy-Rabe. What they did was they used a heavy weapon and
7 fired at Cité Jean XXIII and it killed many people.

8 Q. [10:33:23] Can you describe the Seleka you are talking about. What was their
9 attire? Can you describe their attire.

10 A. [10:33:40] When the Seleka arrived, they wore different types of attire.
11 Someone stopped could be a police uniform and their trousers would be from
12 the customs department. They had turbans. They had various vehicles with
13 various inscriptions on them. That's what I can say.

14 Q. [10:34:21] You said they were armed. Can you describe the type of weapons
15 they had.

16 A. [10:34:42] They had some weapons such as Kalashnikovs, which I know. But
17 I was not familiar with the other weapons they had. In any event, they had some old
18 guns or rifles and they had some new ones as well. But in -- in a nutshell, they were
19 very well armed and were shooting at the people in Boy-Rabe.

20 Q. [10:35:10] Apart from the weapons, did they have any other material, any other
21 tools?

22 A. [10:35:24] They also had bladed weapons like knives. They had grenades that
23 looked like pineapples. And, you see, the grenades, once lobbed, would trigger fires.

24 Q. [10:35:45] Now, apart from the weapons, did they have any other materials, any
25 other tools?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [10:36:03] I have already mentioned the knives and firearms that they carried
2 and the grenades that they had with them, the grenades that looked like pineapples.
3 One of the grenades was lobbed near my house, and I think it's called tan tan (phon)
4 or something like that. I don't remember the name. I'm not a soldier, I don't
5 remember the name.

6 They also had ammunitions. I had found a number of spent bullets around my
7 house and I gave them over to the soldiers.

8 MS SARDACHTI: [10:36:53](Interpretation) Madam President, your Honours, I
9 would like to get some information from this witness, and I have attempted in several
10 ways, but I now would like to ask whether you can authorise me to jog her memory.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:37:18] You can do that.

12 MS SARDACHTI: [10:37:23](Interpretation)

13 Q. [10:37:25] Madam Witness, at the beginning of the hearing you indicated that
14 you remember making a statement to the OTP. I'll read out a sentence from that
15 declaration, that statement, for you. It is at paragraph 94 of your statement. I read:
16 "They also had synthetic ropes used to tie people up in the famous "arbatachar"
17 manner, where a person's arms and legs are tied to the back during arrest."
18 Does this excerpt jog your memory, Madam Witness?

19 A. [10:38:45] Yes, of course. Yes, they had ropes, very thick ropes, which are used
20 to tie cattle. Now, when they arrested their victims, they would tie them up
21 according to the system which I mentioned, that is how they tied up their victims.

22 Q. [10:39:11] Madam Witness, you told us that they looted and they killed and that
23 this was very serious.

24 Did you yourself see any of these events with your own eyes?

25 A. [10:39:30] Yes, I was an eyewitness. Looting took place both in the day and at

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 night. They would go from door to door to empty people's homes. Whenever they
2 met the owner of the house at home, the outcome was generally death.

3 Q. [10:40:07] Can you give us some examples of people whose homes were
4 emptied out?

5 A. [10:40:28] Are you asking for examples of victims of the looting? Well, I can
6 mention one Central African national {PFR: (Redacted)} who
7 was tied up and put in mud. His name was {ICR: (Redacted)}. His household was
8 entirely looted and then he was tied up. The second example is the residence of
9 Edouard Ngaïssona. His residence was also looted. All his property was taken
10 away.

11 Q. [10:41:25] You have mentioned a first example. Did you see that looting with
12 your own eyes?

13 A. [10:41:44] Well, you know, {ICR: (Redacted)}
14 (Redacted)}

15 Q. [10:41:54] Sorry, Witness, we may need to go into private session.
16 Madam President.

17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:42:01] That's okay. We will go into private session.

18 May I ask that you allow a bit of a time when the witness gives an answer so that
19 the interpreter is able to catch every word that you say.

20 Mr Court Officer, can we go back into private session, please.
21 (Private session at 10.42 a.m.)

22 THE COURT OFFICER: [10:42:33] We're in private session, Madam President.

23 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:42:35] Thank you very much.

24 Madam Prosecutor, please go on.

25 MS SARDACHTI: [10:42:46](Interpretation)

1 Q. [10:42:50] Madam Witness, we are now in private session and please feel free to
2 talk to us about what you describe, that is the looting of (Redacted). You can give
3 us all the details now since we are in private session.

4 A. [10:43:24] Well, what I said at the time is that a Muslim sister had informed me
5 when I went to the market and advised me that once I get home I should place
6 a container that Muslims use for their ablutions at the door. This would enable
7 the Seleka to understand that the house in question belongs to a Muslim.

8 So when the Seleka arrived and they broke the door and they saw that container, they
9 asked me whether I was Muslim and I said yes, so they asked me to leave the house
10 and to sit outside on a mat with the children.

11 So, from my sitting position on the mat, I was able to see what was happening at
12 (Redacted) house. It was raining on that day. They took out
13 the gentleman and made him sit in the mud. They took their vehicles and loaded
14 everything from his house and took it all away.

15 I was an eyewitnesses to that event.

16 Q. [10:44:53] Witness, you told us that a Muslim sister had warned you, saying that
17 once you get home you should place a container that is used for ablutions. Why did
18 she tell you that?

19 A. [10:45:21] She told me that because she knew (Redacted).

20 At the time, (Redacted)

21 (Redacted). That is how this Muslim sister warned me, and what she told me about
22 actually saved my life.

23 Q. [10:46:07] Madam Witness, you talked about a container which is used for
24 ablutions. Can I show you a document, please.

25 I am referring to the document in tab 7, reference CAR-OTP-2032-0788.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 This document has not yet been formally submitted.

2 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:46:47] We are still in private session, counsel. Do
3 you still want us to remain in private session?

4 MS SARDACHTI: [10:47:00](Interpretation) One last question, Madam President,
5 and thereafter I can go into open session and show the document. Thank you,
6 Madam President.

7 Q. [10:47:13] Madam, you talked to us about your neighbour. What was that
8 neighbour's religion, if you know?

9 A. [10:47:24] My neighbour is a Christian.

10 Q. [10:47:33] Very well, Madam Witness.

11 We can go into public session.

12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:47:42] Before we do, Madam Witness, can you
13 give us the name of that neighbour, now that we are still in private session.

14 THE WITNESS: [10:48:11](Interpretation) My neighbour whose -- who was looted
15 by the Seleka or the neighbour who gave me the name of the container, which one are
16 you talking about, please?

17 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:48:26] The neighbour who gave you advice on
18 the use of the container. Thank you.

19 THE WITNESS: [10:48:44](Interpretation) Thank you. (Redacted).

20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:48:51] Thank you very much.

21 Mr Court Officer, can we go into open session, please.

22 MS SARDACHTI: [10:48:58](Interpretation) Can I say something before we move
23 into open session?

24 Madam President, you asked for the name of the neighbour, it was already provided,
25 at least in the French transcript we see it at page 26, line 1. There is a name,

1 the name of the witness, which was already provided in private session.

2 And I'm referring to (Redacted), for the record.

3 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:49:34] No, the question, I think, was different.

4 I was asking for the person who advised her on the use of the plastic container for
5 ablution and she has given that name. Thank you.

6 Can we go into open session now, Madam Prosecutor?

7 MS SARDACHTI: [10:49:57](Interpretation) I would like to clarify in -- in private
8 that it was not the neighbour who advised her, but someone else. Can I clarify this
9 with the witness, Madam President?

10 Q. [10:50:19] Madam Witness, the person who advised you on the use of this
11 utensil that needs to be placed in front of the door is not your neighbour, it's someone
12 else; is that the case? Did I understand you well?

13 A. [10:50:41] Yes, it was a trader, a lady trader at the market.

14 Q. [10:50:51] In your statement you mention the name (Redacted). Can you explain
15 that.

16 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:51:03] Madam Prosecutor, is that allowed, really?

17 MS SARDACHTI: [10:51:16](Interpretation) I should have probably asked for
18 authorisation, Madam President. I'm sorry. * But she mentioned another name in
19 her statement and, as authorised by the conduct of proceedings, would you allow me
20 to jog her memory and clarify this point with her.

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:51:37] Can you refer us first to the paragraph in
22 the statement where you want to -- you're talking about paragraph 40?

23 MS SARDACHTI: [10:52:02](Interpretation) She gave a different name in
24 the transcript, Madam President, and we see a different name in paragraph 41. I just
25 wanted to clarify that. In paragraph 40, rather. I just wanted to clarify that point.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

- 1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:52:30] I'll ask that you just carry on. Carry on.
- 2 This is a viva voce witness. I mean, I deliberately asked the question so that we get
- 3 the record straight and she has given a name.
- 4 Please put another question to the witness. And if you want for us to go into open
- 5 session, we may do so.
- 6 MS SARDACHTI: [10:52:57](Interpretation) We can go into open session, please.
- 7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:53:02] Thank you very much.
- 8 Mr Court Officer, can we go into open session, please.
- 9 (Open session at 10.53 a.m.)
- 10 THE COURT OFFICER: [10:53:18] We are back in open session, Madam President.
- 11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:53:21] Thank you very much.
- 12 Madam Prosecutor, you can continue, please.
- 13 MS SARDACHTI: [10:53:33](Interpretation)
- 14 Q. [10:53:35] Therefore, that person who advised you on the boiler, on putting
- 15 a boiler, did that person advise you further? Did they give you any other advice?
- 16 A. [10:53:57] She advised me to put the ablution pot and also to cover my head
- 17 with a *foulard* or a scarf. She asked me to place a turban on my head. Or, rather,
- 18 should I say a veil or scarf.
- 19 Q. [10:54:27] Very well. Before I go to my next question, I want to show you
- 20 a document.
- 21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:54:37] Madam Prosecutor, well, maybe -- we had
- 22 the -- the evidence -- the exhibit of the plastic container on the screen. Do you want
- 23 it formally submitted? Carry on, please.
- 24 MS SARDACHTI: [10:54:53](Overlapping speakers)
- 25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:54:55] We'll note that. Thank you.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 MS SARDACHTI: [10:54:57](Interpretation) I didn't have the opportunity to show it
2 in private session, but I think this is a document that can be shown in public and I'm
3 going to show it now.

4 Now, court officer, could you please display the document at tab 7. ERN number
5 CAR-OTP-2032-0788. This document has not been formally submitted.

6 Q. [10:55:36] Now, Madam Witness, do you see the document?

7 A. [10:55:48] Yes, I can see it.

8 Q. [10:55:55] Does this correspond to the type of container you have been talking
9 about?

10 A. [10:56:00] Yes, it does.

11 MS SARDACHTI: [10:56:08](Interpretation) I would like to request the formal
12 submission of this document.

13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:56:18] Carry on, Madam Prosecutor.

14 MS SARDACHTI: [10:56:22](Interpretation)

15 Q. [10:56:25] Madam Witness, you talked to us about a lady having advised you to
16 put this container and to wear a scarf in order to appear to be a Muslim. Why was it
17 important to look like a Muslim at that time in Boy-Rabe in 2013?

18 MR JACOBS: [10:56:57](Overlapping speakers)

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:56:58] Yes, Mr Jacobs.

20 Before you do that, was that the witness's testimony? I don't have it before me, but
21 I recall she said that she received that kind of advice from that person in respect of
22 the plastic container and the veil on her head because that person knew that she was
23 a Muslim. That was her testimony, from my recollection.

24 Your question is therefore inappropriate. It's kind of leading. You may want to
25 rephrase, counsel.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 MS SARDACHTI: [10:57:47](Interpretation) Well, I can rephrase, but for that I
2 would need to go briefly into private session because this information was provided
3 at the beginning of the hearing in private session.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:58:00] We'll go into private session. Maybe if you
5 give the reference point where she said that, that would help. I mean the Bench and
6 Defence counsel.

7 Mr Court Officer, can we go briefly into private session, please.

8 If you give the reference point where that witness said that.

9 (Private session at 10.58 a.m.)

10 THE COURT OFFICER: [10:58:39] We're in private session, Madam President.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:58:41] Thank you very much.

12 Counsel, continue, please.

13 MS SARDACHTI: [10:58:47](Interpretation)

14 Q. [10:58:50] Madam Witness, at the beginning of the hearing I asked you about
15 your religion and you told me that you were a Christian, (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [10:59:34] Ms -- Madam Prosecutor, without me going
20 back to the transcript, this witness's testimony is to the effect (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted). That is her testimony, in brief.

23 MS SARDACHTI: [11:00:06](Interpretation)

24 Q. [11:00:11] Very well. Based on what you know, and what you heard, why did
25 this lady advise you about the container and the scarf? Why did she give you that

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 kind of advice?

2 A. [11:00:33] I told you that it is not my neighbour who gave me the advice at that
3 time. Things were very serious at that time. We could not send our children to
4 the market, so I had to go to the market myself to run a few errands. So when I was
5 about to buy onions from that lady, she told me that once I get home I should take an
6 ablution pot and put it -- put some water into it and put it at the door. So when I got
7 back home I implemented that advice.

8 This is what the Seleka had told them, that they intended to attack Christians and that,
9 if they found an ablution pot at the door, they would understand that the house was
10 inhabited by a Muslim person, man or woman.

11 MS SARDACHTI: [11:01:30](Interpretation) Madam President, I see the time. It's
12 11.01. Maybe it's the time for the break.

13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:01:39] Yes, we'll take a short break.

14 Madam Witness, we're going to take a short break. We'll come back at 11.30.

15 I rise the Court for 11.30, please.

16 THE COURT USHER: [11:01:56] All rise.

17 (Recess taken at 11.01 a.m.)

18 (Upon resuming in open session at 11.33 a.m.)

19 THE COURT USHER: [11:33:37] All rise.

20 Please be seated.

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:34:02] Good morning again, everyone.

22 Mr Witness -- Madam Witness, we are going to continue with your testimony.

23 Madam Prosecutor, your witness, and we're in open session.

24 MS SARDACHTI: [11:34:25](Interpretation)

25 Q. [11:34:26] Good morning once again, Madam Witness. Can you hear me well?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 A. [11:34:37] Yes, I can hear you five on five.

2 Q. [11:34:44] Now, before the break, you gave examples of lootings in your house,
3 and prior to that you said they were killing and they were looting.

4 And for the record, it is page 18, lines 11 to 13.

5 Were you, yourself, an eyewitness of any killings?

6 A. [11:35:54] Regarding the killings, they used bullets. Everyone was trying to
7 protect themselves. I can tell you that they killed people and the bodies {ICR:

8 (Redacted)}. As a woman, I can tell you that there were killings and I spent

9 two whole days inside my house. {PFR: (Redacted)}

10 (Redacted)} and, thanks to certain young people in my neighbourhood, we

11 succeeded in burying those dead bodies. So I can tell you that I did indeed see

12 people who had been killed.

13 Q. [11:37:00] How do you know who perpetrated those killings? Do you have any
14 information in that regard?

15 A. [11:37:16] This is what I can tell you. We are in the neighbourhood, towards
16 the north, and from *lycée* Boganda, you can hear the gunshots of these people coming

17 up. Everyone was trying to find shelter, and while fleeing, some people were hit by

18 bullets. And when they arrived in our sector, they were shooting indiscriminately.

19 During that period, all of us knew that these people were the Seleka. There was
20 no one else who could do such a thing.

21 Q. [11:38:07] And what time was it -- at what time did this happen, do you
22 remember?

23 A. [11:38:17] If I remember correctly, these killings took place in the course of the
24 months of March and April. I could no longer bear what was happening and that is

25 why I took the decision to leave.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [11:38:46] And do you know the names of these people? You can answer "yes"
2 or "no"; and, if you do, then we can go into private session.

3 A. [11:39:22] One of the bodies was a woman and her child. {PFR : (Redacted)
4 (Redacted)}

5 MS SARDACHTI: [11:39:42](Interpretation) Can we go into private session, please?

6 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:39:48] Mr Court Officer, can we go into private
7 session, please.

8 (Private session at 11.40 a.m.)

9 THE COURT OFFICER: [11:40:08] We are in private session, Madam President.

10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:40:11] Carry on, counsel.

11 MS SARDACHTI: [11:40:23](Interpretation)

12 Q. [11:40:23] (Redacted)? Can you tell us about her, what was her
13 occupation? * Do you know her family name? Who was she?

14 A. [11:40:46] (Redacted) was a woman and her husband was a (Redacted), while her
15 father was (Redacted). They used to take -- they took the vehicle that they were
16 driving. They asked the husband to open the door and when she open -- and when
17 he opened the door, they shot her and her child.

18 Q. [11:41:39] And how did you get to know about this information?

19 A. [11:41:55] As you may know, during that period, things were serious. Many
20 people had fled and, in the neighbourhoods, only women, children and a few men
21 were left. And when I realised that the situation was very difficult and serious,

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 Q. [11:43:13] Thank you, Madam Witness.

3 And so, in relation to (Redacted) what action did you take? What happened and what
4 did you see?

5 A. [11:43:33] Regarding what I saw, I saw the body of (Redacted) and his -- her wife.

6 The Seleka knew that the (Redacted). He was also a (Redacted). So they

7 took the husband, they took him to the 8th arrondissement to repair their vehicle.

8 After that, they released him and they asked him to come and bury his wife and child

9 himself. And when he came back he came and told me the story himself. He was

10 in tears.

11 MS SARDACHTI: [11:44:36](Interpretation)

12 Q. [11:44:36] This -- did he give you any information about the perpetrators?

13 A. [11:44:51] He told me that he had first of all been taken to Kilometre 5 and then

14 to the 8th, and it was at the 8th that he was released. They did not tell him any

15 names.

16 THE INTERPRETER: [11:45:09] If the Sango interpreter has understood correctly.

17 THE WITNESS: [11:45:19](Interpretation) However, during that period those who

18 controlled our neighbourhood were Dhaffane and his team, Dhaffane Moussa.

19 MS SARDACHTI: [11:45:39](Interpretation)

20 Q. [11:45:41] Thank you, Madam Witness. I will come back to that, but before

21 doing that I will show you a document.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:45:55] Yes, Mr Jacobs.

23 MR JACOBS: [11:46:02](Interpretation) This is not an objection, it is just in relation to

24 the transcript. When the Sango interpreter says, "If the interpreter has understood

25 correctly", this suggests that there is -- there might be some confusion in relation to

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 the answer of the witness. I'm just pointing it out so that it may be possible to check
2 whether there could have been an error into the French translation, Madam President.

3 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:46:41] Is there any explanation for that from the
4 interpreters?

5 THE INTERPRETER: [11:46:58] From the Sango interpreter: Yes, in the witness's
6 answer she said "they did not give names".

7 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:47:12] I think that's what we have on the script.
8 Thank you very much, Mr Jacobs. We'll take that testimony.

9 Madam Prosecutor, please continue.

10 MS SARDACHTI: [11:47:33](Interpretation)

11 Q. [11:47:33] I will show you a document, Madam Witness.

12 And it is tab 8, ERN CAR-OTP-2032-0789.

13 Can you see that document?

14 A. [11:48:07] Yes, I can see it.

15 Q. [11:48:11] Do you recognise this item?

16 A. [11:48:17] Yes, I recognise it. It is (Redacted) and her child.

17 Q. [11:48:29] Now, since we have four photographs here, can you tell us
18 specifically which photos you are referring to, that is, by indicating the position on the
19 panel.

20 A. [11:48:51] (Redacted) and her child are the two first photographs at the top. And
21 below, on the left, it is someone who was killed and whose body was dumped in front
22 of (Redacted). His parents-in-law came and recognised the body and recovered
23 it. I would like to point out that at that time there were three bodies that had been
24 (Redacted).

25 Q. [11:49:35] And since we are in private session, can you tell us his name -- that is,

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 if you know?

2 A. [11:49:46] I think that I provided the documents to the investigators. I do not
3 remember their names. I, rather, remember his wife's name, who was (Redacted).

4 She was the one who gave me the document that I handed over to the investigators.

5 Q. [11:50:24] Madam Witness, a short while ago you talked about acts of violence,
6 exactions, and you said that you were trying to stop them. Which types of exactions
7 or acts of violence were you referring to?

8 A. [11:50:51] There was indiscriminate shooting, there were many people being hit
9 by bullets. I went out, and my intention was to negotiate, because when they were
10 shooting they caused damage on human beings, so that was my intention.

11 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:51:19] Do you want to -- do you want that
12 document formally submitted?

13 MS SARDACHTI: [11:51:28](Interpretation) Thank you, Madam President, for this
14 reminder. We will request this document to be formally submitted.

15 Q. [11:51:49] Before reverting to open session, can you tell me (Redacted)
16 (Redacted)

17 A. [11:52:14] I told you that (Redacted)
18 (Redacted). It was difficult. They told me that when they
19 were arriving Bangui many young people joined up with them. And that when
20 those young people arrived Bangui, they fled with their weapons and that without
21 any doubt those young people had come to Boy-Rabe. I told them, "But you have
22 seen that there are no young people here. There are only women and children."

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 Q. [11:54:27] And can you describe this person to us? You called him a chief.

10 Can you describe him, and do you know his name?

11 A. [11:54:37] I do not know his name. I only know that he was the chief, because
12 he was standing apart from the others, and that he was guarded by a group of
13 soldiers. That is what led me to believe that he was the chief. And during that
14 period one could not ask a Seleka what his name was because you risked losing your
15 life, because during that period the situation was very serious.

16 Q. [11:55:30] Madam Witness, you talked to us about Dhaffane and his team.

17 Madam President, could we go back to open session, please.

18 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:55:44] Mr Court Officer, can we go back into open
19 session, please.

20 (Open session at 11.56 a.m.)

21 THE COURT OFFICER: [11:56:00] We are back in open session, Madam President.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [11:56:06] Thank you.

23 Madam Prosecutor, please continue.

24 MS SARDACHTI: [11:56:15](Interpretation)

25 Q. [11:56:15] Madam Witness, you talked to us about Dhaffane and his team.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Did you have the opportunity to meet with them during that period in Boy-Rabe?

2 A. [11:56:37] I know them because they had come to the {PFR: (Redacted)}
3 (Redacted)). They organised a meeting and during that occasion they shared
4 their phone numbers with us. They told us to notify them in case the Seleka arrived
5 in the neighbourhood to pillage or kill. I returned to the house and a group of
6 people came and told me that the Seleka had surrounded the house of the priest.
7 Their vehicle was parked {ICR: (Redacted)}, and I was being asked where
8 those Seleka were.

9 When some of them arrived, they perpetrated acts of violence. So I called them, and
10 when I called them it just so happens that he was the one in the vehicle and his phone
11 was ringing. When his phone rang, they asked me to follow them on foot. And
12 when we arrived, they had already finished completely looting the house.

13 Q. [11:58:41] When you say "he", who precisely are you referring to?

14 A. [11:58:53] I'm talking about Dhaffane, who had given us his phone contacts.

15 Q. [11:59:04] And apart from Mr Dhaffane, were there other people present? You
16 said "Dhaffane and his team". Can you provide us with any more names?

17 A. [11:59:25] There was another one known as Moussa. When they arrived, he
18 was being referred to as "Moussa".

19 Q. [11:59:49] And apart from that person known as Moussa, were there any other
20 high-ranking Seleka officials there?

21 A. [12:00:06] There was also Djotodia.

22 Q. [12:00:23] Do you remember the date of that meeting, if you recall?

23 A. [12:00:35] These events took place a long time ago. I no longer recall the date.

24 Q. [12:00:47] How do you know that it was Mr Djotodia? Had you seen him in
25 the past?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:01:03] Yes, Mr Jacobs.

2 THE WITNESS: [12:01:10](Interpretation) No, I did not know him. (No
3 interpretation)

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:01:15] Yes, Mr Jacobs.

5 MR JACOBS: [12:01:18](Interpretation) Yes, the witness has already answered, but
6 for the record, the question should have stopped at "How did you know that it was
7 Djotodia?" and not suggest that she, yes or no, had seen him in the past. That is a
8 leading question.

9 Thank you, Madam President.

10 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:01:35] It is leading. Thank you very much. We
11 take note of the witness's answer though. Thank you.

12 Madam Prosecutor, please carry on.

13 MS SARDACHTI: [12:01:55](Interpretation)

14 Q. [12:01:56] Did you talk during that meeting, Madam Witness?

15 A. [12:02:11] When we went to that meeting, everyone was in a state of fear.

16 Nobody dared say anything whatsoever. In our presence they arrested one of us
17 because he had dared to say something, so I can tell you that nobody dared speak and
18 neither did I.

19 Q. [12:03:07] Did you meet Dhaffane and his team members on another occasion or
20 on other occasions?

21 A. [12:03:28] Our first meeting with him had taken place at M'Poko and that
22 meeting was with those in charge of the Seleka. The first meeting --

23 THE INTERPRETER: Says the witness.

24 THE WITNESS: [12:03:51](Interpretation) -- took place {PFR: (Redacted)}. It was the
25 second meeting that took place at M'Poko and it was on that occasion that I saw him.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 MS SARDACHTI: [12:04:23](Interpretation)

2 Q. [12:04:23] Madam Witness, I would like to come back to the exactions that you
3 witnessed. You talked about looting, you talked about killings. Did you witness
4 any other exactions?

5 A. [12:04:48] I had been contacted and I went to the location where an event
6 unfolded. I gave the evidence to the investigators. It was on a Sunday. People
7 were starting to come back to the neighbourhood. On that Sunday they went to the
8 church and upon their return the Seleka opened fire on those people. They fled and
9 went to seek refuge in a house. The Seleka took up position and entered the
10 neighbourhood, and they immediately went to the compound of {ICR: (Redacted)}
11 and immediately shot him dead.

12 Q. [12:05:52] Can you please tell us who {ICR: (Redacted)} was.

13 A. [12:06:08] {ICR: (Redacted)}

14 (Redacted)}. And

15 as I said to you, many people fled the neighbourhood. Even the chief of the
16 neighbourhood had fled. And that is how the residents of his neighbourhood
17 contacted me and I went to see the body.

18 MS SARDACHTI: [12:06:51](Interpretation) Could we please go into private session,
19 Madam President?

20 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:06:59] We could go back into private session.

21 Did the witness in her answer, in her first reference to (Redacted), in the French
22 transcript, did she mention (Redacted), in the French transcript that you have?

23 Because in the English transcript her first reference to this person was just (Redacted)?

24 You picked up the name (Redacted) in your answer -- in your next question, so please
25 watch it, counsel.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 Can we go to private session, please.

2 (Private session at 12.07 p.m.)

3 THE COURT OFFICER: [12:07:54] We're in private session, Madam President.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:07:57] Thank you very much.

5 Madam Prosecutor, please carry on.

6 MS SARDACHTI: [12:08:10](Interpretation)

7 Q. [12:08:10] So, Madam Witness, you say that you went to said location. What
8 were you able to observe?

9 A. [12:08:26] Once I had arrived at the location, I saw the body of (Redacted).

10 People fled initially and then later they came back to see the body.

11 Q. [12:08:58] And when you saw the body, how long had he been dead, in your
12 opinion?

13 A. (Overlapping speakers)

14 MR JACOBS: [12:09:13](Overlapping speakers)

15 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:09:15] Okay. We are not -- we are not --

16 THE WITNESS: [12:09:20](Interpretation) As I said to you, his neighbourhood was
17 not very far afield from my neighbourhood. We heard the explosions and people

18 came to -- ran to inform us of that situation. And when I went to the location,

19 I could see his body that was still lying in his blood, and I saw the wound that he has
20 sustained subsequent to a bullet that was shot at him and I asked his family to take a
21 photograph of his body.

22 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:10:01] Yes. So, Madam Prosecutor, really, are we
23 going to be getting opinion testimony from this witness?

24 Mr Jacobs, what was your objection, please? Or, you rose, why were you on your
25 legs?

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 MR JACOBS: [12:10:20](Interpretation) Yes, Madam President, that was my
2 objection, the fact that the witness is not a forensic expert and cannot provide their
3 opinion as to how long the -- the body had been -- the person had been dead, and that
4 was my objection.

5 MS SARDACHTI: [12:10:40](Interpretation) Yes, I should have added, on the basis
6 of the information that ...

7 THE INTERPRETER: [12:10:47] She trails off.

8 MS SARDACHTI: [12:10:49](Interpretation) I withdraw my question.

9 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:10:52] Thank you very much.

10 Continue, Madam Prosecutor.

11 MS SARDACHTI: [12:10:58](Interpretation)

12 Q. [12:10:59] Were you given information at that moment in time as to the
13 perpetrators of that crime?

14 A. [12:11:16] As I said to you, the situation was a serious one at that time. People
15 were fleeing when they saw the Seleka, in order to seek protection. When I went to
16 see the body at that location, I saw the Seleka who came (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 Q. [12:12:17] So, Madam Witness, you said that you had asked the family to take a
22 photograph of the body. I'd like to show you a document.

23 Which is to be found at tab number 18, which is a confidential document that has not
24 formally been submitted, and which bears the ERN number CAR-OTP-2027-2345.

25 Do you have that document before you?

1 A. [12:13:16] Yes, I can see it.

2 Q. [12:13:27] Do you recognise it?

3 A. [12:13:34] Yes, this is indeed the image that the family of the deceased took at
4 my request.

5 MS SARDACHTI: [12:13:48](Interpretation) I would request that this document be
6 formally submitted, please.

7 Q. [12:14:02] Do you remember when it happened precisely? Do you manage to
8 situate this in time with regard to the arrival of the Seleka in Boy-Rabe?

9 A. [12:14:18] As I told you, I do not have a memory for dates. I believe that he
10 was killed before the month of April, before I went to seek refuge in M'Poko.

11 Q. [12:14:51] Thank you, Madam Witness.

12 In April 2013, in Boy-Rabe, was it easy to go in and out of Boy-Rabe?

13 A. [12:15:14] No, it was not an easy thing to do. No, it was very complicated.

14 Q. [12:15:26] And why was it complicated?

15 A. [12:15:34] People were running away because the Seleka were opening fire.
16 They would enter the neighbourhood in the morning and terrorise the population.
17 Personally, I had to seek refuge in the bush. I then returned and we heard once
18 again that the Seleka were returning and that they were going to burn Boy-Rabe
19 neighbourhood down, so I can tell you it was no easy situation and I had to seek
20 refuge in the bush with my children.

21 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:16:23] Do you still want us to be in private session,
22 counsel?

23 MS SARDACHTI: [12:16:31](Interpretation) I'm going to go back into open session,
24 please, Madam President, yes.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:16:38] Thank you very much.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

1 Mr Court Officer, can we go into open session, please.

2 (Open session at 12.16 p.m.)

3 THE COURT OFFICER: [12:16:54] We are back in open session, Madam President.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:16:58] Thank you very much.

5 Madam Prosecutor, please carry on.

6 MS SARDACHTI: [12:17:13](Interpretation)

7 Q. [12:17:17] Madam Witness, you have just told us that they would enter the
8 neighbourhood and terrorise the population and that they were going to come back
9 and literally burn the Boy-Rabe neighbourhood down. So on the basis of the
10 information that you gleaned, what you saw and heard, why was it that they wanted
11 to burn Boy-Rabe down?

12 A. [12:18:04] I went to meet them and on that occasion they told me that they were
13 going to use Boy-Rabe, Gobongo neighbourhoods and up to the 7th neighbourhood
14 as their base, their armoury.

15 Q. [12:18:41] When you say "they", who are we talking about?

16 A. [12:18:55] The one who was in command of the group was at the station of the
17 4th arrondissement, and he was the one who gave me the information {PFR:
18 (Redacted)}.

19 Q. [12:19:27] Could you describe to us the conditions of -- the living conditions of
20 the inhabitants of Boy-Rabe during the presence of the Seleka in April 2013?

21 A. [12:19:45] The conditions were difficult. Even the Muslims had weapons in
22 their shops. All the Muslims were armed. The conditions were difficult.

23 Q. [12:20:21] Did you have any water, any electricity, in terms of the conditions you
24 were living in?

25 A. [12:20:36] As I said to you, during that time we were in the dark. There was no

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 electricity. The Seleka would come and loot under the light of torches.

2 MS SARDACHTI: [12:21:18](Interpretation) One moment, please, Madam President.

3 Q. [12:21:29] So, you've just said that they were looting. You've already provided

4 us with two examples earlier on. Have you any examples of victims who were

5 looted, any other victims that is?

6 A. [12:21:56] I was, myself, a victim. I was looted. And I believe I told you that

7 looting was conducted house by house -- house after house. There were NGOs such

8 as AVEG (phon) and AVED who took down the names of all those people whose

9 houses had been looted.

10 Q. [12:22:43] Now, Madam Witness, I would like to show you a document that has

11 already been shown to you this morning.

12 This is the document to be found at tab number 2, bearing the number

13 CAR-OTP-2032-0783.

14 Can you see it?

15 A. [12:23:19] I can.

16 Q. [12:23:22] On the right-hand side of this sketch there is written the "House of the

17 late {PFR: (Redacted)}". Can you explain to us why you wrote this on the sketch?

18 A. [12:23:44] Thank you for the question. I put this on the sketch because {ICR:

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)}.

22 Q. [12:24:28] Madam Witness, I'm going to stop you there, I am -- I am sorry.

23 We're going to go to private session.

24 Could we go to private session, please.

25 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:24:38] Mr Court Officer, could we go into private

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 session, please.

2 (Private session at 12.24 p.m.)

3 THE COURT OFFICER: [12:24:55] We are in private session, Madam President.

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:24:58] Thank you very much.

5 Madam Prosecutor, carry on please.

6 MS SARDACHTI: [12:25:06](Interpretation)

7 Q. [12:25:07] So, Madam Witness, I am sorry, I had to interrupt you, but can you

8 continue now. You were saying that they had killed a certain number of individuals,

9 (Redacted), "I [got] there and I saw the entire family lying

10 on the ground". So what happened?

11 A. [12:25:33] I arrived. They hadn't been killed in the compound of (Redacted).

12 I saw the widow, the children and the grandchildren who were lying on the ground

13 and there was a Seleka sitting in * an armchair. The other Seleka were in the house

14 looting it. I arrived and I said hello to the person in charge, (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted). I talked to him and I said "If -- this is the house of somebody

17 who is deceased. Now imagine that you were in their place. Would this be a good

18 thing?" The Seleka looked at me and asked the others to leave. The soldiers were

19 not in agreement and they started firing, and when they opened fire, the youngsters

20 of the neighbourhood thought it was me who had been killed and all the youngsters

21 came running. They ran towards me and then they left and went to their base which

22 was to be found opposite the station.

23 Q. [12:27:28] Who was that individual (Redacted), can you tell us a little bit

24 more?

25 A. [12:27:49] (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 Q. [12:28:31] On the basis of what you saw and heard, do you know why his house
4 was looted?

5 A. [12:28:46] I'm not in a position to know that. I'm not in a position to know that
6 because it was systematic. The house in a compound was a target, and was looted,
7 quite simply.

8 Q. [12:29:18] Now, Madam Witness, you described to us the living conditions that
9 were difficult for the inhabitants of Boy-Rabe during that period in 2013. How did
10 the population react?

11 A. [12:29:43] The population was frightened. And it was difficult. They were
12 not able to resist. And it was only on 5 December that there was a reaction on the
13 part of the population when the Anti-Balaka regrouped in order to fight the Seleka.

14 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:30:21] Madam -- Madam Prosecutor, can you
15 allow us to ask.

16 Madam Witness, you just gave testimony in respect of some persons. You described
17 a Seleka in a house where, you know, these killings took place. You said one of them
18 who was a Seleka sat in a chair and the others were in the house. How do you know
19 that these persons were in fact Seleka? How do you know?

20 THE WITNESS: [12:31:18](Interpretation) I know it because during that period it
21 was only the Seleka who were pillaging and who went into people's compounds.
22 When I was in my house, young people came and said that there had been gunshots
23 in (Redacted) compound.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:31:53] Thank you.

25 Counsel, you may continue, please.

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 MS SARDACHTI: [12:32:05](Interpretation)

2 Q. [12:32:08] Madam Witness, if I say "*opération casserole*" to you, does that mean
3 anything?

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:32:20] Come on now, counsel.

5 MS SARDACHTI: [12:32:30](Interpretation) I am just trying to prompt, jog her
6 memory by using some words.

7 Q. [12:32:31] I would like to come back to what you said, Madam Witness. You
8 said, generally speaking, that you could not resist. But did they take any concrete
9 actions? *What could they do?

10 A. [12:33:19] Before the departure of President Bozizé, there had been a series of
11 strikes. The trade unions had called on people to carry out *opération casserole* because
12 there were payments -- there were delays in salary payments and upon the arrival of
13 the Seleka the population was already angry. So we met together and we gave an
14 instruction to alert -- for people to alert each time a Seleka vehicle was stationed in
15 front of a compound, people should use cooking pots to make a lot of noise so as to
16 intimidate them. That is how we referred to this operation as operation casserole.

17 Q. [12:34:36] And you, yourself, did you participate in that practice?

18 A. [12:34:49] Yes. This was when the Seleka came to my home. They asked me
19 to board the vehicle and I said that -- and I did not know whether I would be killed or
20 the place where I would be buried. After that I told them (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 THE INTERPRETER: [12:36:12] (Redacted)

2 THE WITNESS: [12:36:16](Interpretation) -- (Redacted)

3 (Redacted)

4 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:36:27] Just for the record, counsel, we note that
5 that question in respect of soliciting the piece of evidence dealing with the blowing of
6 whistles and the pots and plates that they used to scare the Seleka away, according to
7 the witness, I think it's operation casserole, that's leading.

8 I mean, there's another way of refreshing the witness's memory, and I know you
9 know. Just for the record, so we get that known. You may carry on.

10 And we are still in private session. Do you want for us to stay in private session?

11 MS SARDACHTI: [12:37:21](No interpretation)

12 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:37:33] Okay. Noted. Carry on, please.

13 MS SARDACHTI: [12:37:41](Interpretation)

14 Q. [12:37:42] Madam Witness, I would like to show you documents in tabs 9, 10
15 and 11.

16 These are documents that have not been submitted. It is CAR-OTP-2032-0791,
17 CAR-OTP-2032-0792, and CAR-OTP-2032-0793.

18 We can start with the beginning, with the first one, 2032-0791.

19 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:38:27] That's tab 9.

20 Yes, Mr Jacobs.

21 MR JACOBS: [12:38:36](Interpretation) It is not an objection, but I think the numbers
22 were given a bit too fast and were not picked up by the French transcript. So I think
23 the -- that should be corrected now so as not to have to do that later.

24 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:38:53] Okay. It's tab 9, 10 and 11 on the
25 Prosecution's binder. We have tab 9 on the screen.

Trial Hearing

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

1 Madam Prosecutor, can you carry on please.

2 MS SARDACHTI: [12:39:15](Interpretation)

3 Q. [12:39:17] Do you recognise that document, Madam Witness?

4 A. [12:39:22] Yes, I know that document. It is a part of the wall of my house.

5 When the Seleka came to arrest me they fired gunshots and those are the impacts of
6 the bullets that you can see on my wall.

7 Q. [12:39:57] Can I ask you to now look at the next document, which is

8 CAR-OTP-2032-0792. And that is tab 10.

9 Can you see that document? And what is it?

10 A. [12:40:42] Yes, I can see the document. It is a part of the wall of my house.

11 And there was a shell fired against that wall and you can see the impact of shells on
12 that wall.

13 Q. [12:41:14] And, lastly, the document at tab 11, CAR-OTP-2032-0793.

14 Can you see the document and can you tell us what it is all about?

15 A. [12:41:54] This is the impact of shells which were used to destroy my house.

16 Q. [12:42:09] And, lastly, two other documents that I would like to show you,

17 Madam Witness.

18 At tabs 12 and 13 on our list of evidence. And the ERN numbers are

19 CAR-OTP-2032-0794 and CAR-OTP-2032-0795. The documents are not yet formally
20 submitted.

21 But the first document at tab 12, CAR-OTP-2032-0794, can you see it,

22 Madam Witness?

23 A. [12:43:05] No -- well, now I can see the document on the screen.

24 Q. [12:43:17] Can you tell us what it is?

25 A. [12:43:28] I think I told you this morning that (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted) and that is a photograph of that injury.

2 THE INTERPRETER: [12:43:51] Sango interpreter correction: left leg.

3 MS SARDACHTI: [12:44:01](Interpretation)

4 Q. [12:44:01] Very well. And the next picture at tab 13, CAR-OTP-2032-0795, can
5 you tell us what it is?

6 A. [12:44:24] It is a photograph of myself. This is when photographs of the scars
7 were being taken at the time of the investigation.

8 Q. [12:44:47] If I understood you well, these were injuries caused in the course of
9 the events that you have already described to us; is that correct?

10 A. [12:44:59] Yes, that is correct.

11 Q. [12:45:11] I would like to ask the formal submission of these documents -- that is,
12 tabs 9, 10, 11, 12 and 13 on our list of evidence.

13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [12:45:36] Carry on, counsel.

14 MS SARDACHTI: [12:45:41](Interpretation)

15 Q. [12:45:43] Madam Witness, during that period how did your brothers and sisters
16 experience that situation?

17 A. [12:46:02] I'm not sure I quite understood your question.

18 Q. [12:46:10] Madam Witness, you have brothers and sisters, right? Can you tell
19 us about their experiences?

20 A. [12:46:42] (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 Q. [12:48:11] And where were you at that time?

4 A. [12:48:19] At that time I was in (Redacted). My brother was killed after I had
5 (Redacted).

6 Q. [12:48:32] And how did you get to know about this information?

7 A. [12:48:42] (Redacted), I received the information by telephone.

8 Q. [12:48:58] And based on the information that you received, who shot him dead?

9 A. [12:49:09] I believe I have already told you that it was the Seleka. There had
10 been an incident by the roadside when the Anti-Balaka were making their entrance.
11 The Anti-Balaka killed a Muslim and as a form of reprisal, the Seleka invaded the
12 neighbourhood and, unfortunately, my brother (Redacted) entered the
13 compound and even into their house. That is where he was killed. (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 Q. [12:50:13] Since we are in private session, can you give us his name, that other
18 (Redacted)?

19 A. [12:50:22] His name is (Redacted).

20 Q. [12:50:38] And in April 2013 -- I want to take you a little bit back because you
21 were talking about December 2013.

22 Now, in April 2013, how did your brother (Redacted) experience the situation?

23 A. [12:51:05] He was at home. As I have already told you, my neighbour had
24 advised me to use the ablutions kettle or pot. My brother did not leave his house
25 and (Redacted).

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

1 Q. [12:51:50] And based on the information that you received and based on what
2 you saw and heard, why was that?

3 A. [12:52:08] (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 Q. [12:52:41] (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Redacted)

9 (Redacted)

10 A. [12:53:11] (Redacted). I did not have that

11 opportunity. (Redacted). And when they came, they would see (Redacted),

12 (Redacted), they

13 shared tea and so everything that they discussed amongst themselves I was not in a

14 position to know.

15 Q. [12:53:49] Very well, Madam Witness.

16 Where there any other members of your family who experienced those activities,

17 those events in Boy-Rabe in 2013?

18 A. [12:54:15] I did not quite understand your question.

19 Q. [12:54:20] Madam Witness, I will be more specific. At the beginning of your

20 testimony you talked to us about the (Redacted).

21 For the record, in the transcript, the French transcript, it's page 13, line 2.

22 Can you elaborate a little bit on that event, please?

23 A. [12:55:00] Now, this is what happened. I was at home and I saw people come

24 to my compound. There was a radio announcement because at that time children

25 were not attending school, so there was a radio announcement after power had been

1 seized, asking the children to resume attending school. On that day, people came
2 and told me that the Seleka had abducted certain children. (Redacted)
3 (Redacted)
4 (Redacted)
5 (Redacted)
6 (Redacted)
7 (Redacted)
8 (Redacted)
9 (Redacted)
10 (Redacted)
11 (Redacted)
12 (Redacted)
13 (Redacted)
14 (Redacted)
15 (Redacted)
16 (Redacted)
17 (Redacted)
18 (Redacted)
19 (Redacted)
20 (Redacted)
21 (Redacted)
22 (Redacted)
23 (Redacted)
24 (Redacted)
25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CAR-OTP-P-0119

(Private Session)

ICC-01/14-01/21

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 Q. [13:00:51] I have follow-up questions, but I can see that it is 1 p.m. so we can end
- 12 here for the time being.
- 13 PRESIDING JUDGE SAMBA: [13:01:00] Yes, counsel. Thank you very much.
- 14 We'll end here for today.
- 15 Madam Witness, we are going to end your testimony here for today.
- 16 Mr Court Officer, can you get us into open session please.
- 17 (Open session at 1.01 p.m.)
- 18 THE COURT OFFICER: [13:01:32] We're back in open session, Madam President.
- 19 PRESIDING JUDGE SAMBA: Thank you very much.
- 20 Madam Witness, we're going to end here with your testimony for today. We will
- 21 continue with it in-chief tomorrow in the morning, so I'm going to ask that you do not
- 22 discuss your testimony here today with anyone when you leave your present location,
- 23 and you will still be on oath so that when we start tomorrow you need not take
- 24 another oath, even though I will remind you about.
- 25 So I rise the Court for tomorrow at 9:30 please.

Trial Hearing

(Open Session)

ICC-01/14-01/21

WITNESS: CAR-OTP-P-0119

- 1 THE COURT USHER: [13:02:12] All rise.
- 2 (The hearing ends in open session at 1.02 p.m.)